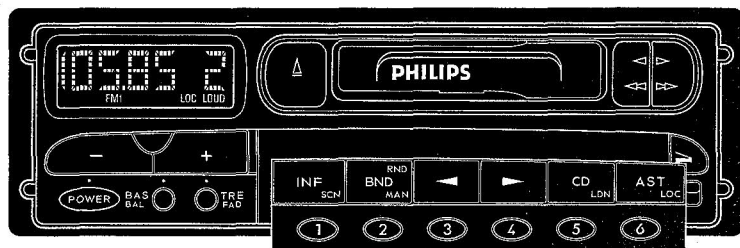


# Philips Car Systems



## RC 248 RC 258 with CD changer avec changeur CD

**RADIO/CASSETTE**

Operating instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni d'uso

Instrucciones de manejo

Modo de emprego

Bruksanvisning

Betjeningsvejledning

Käyttöohje



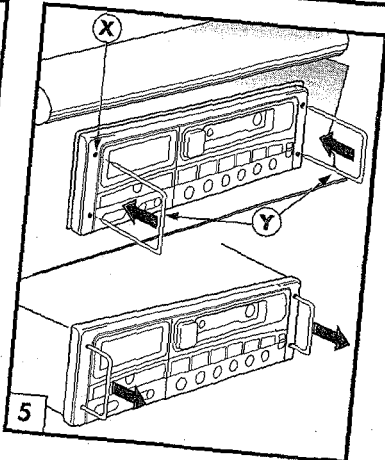
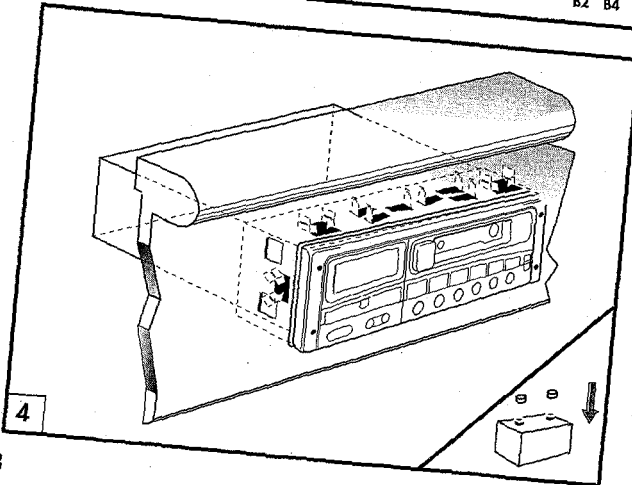
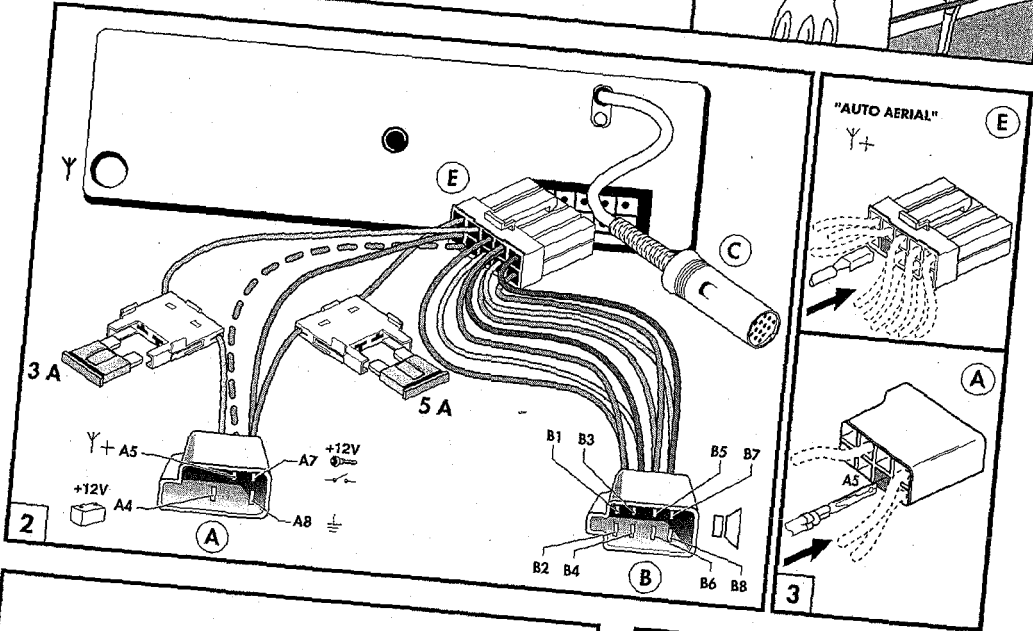
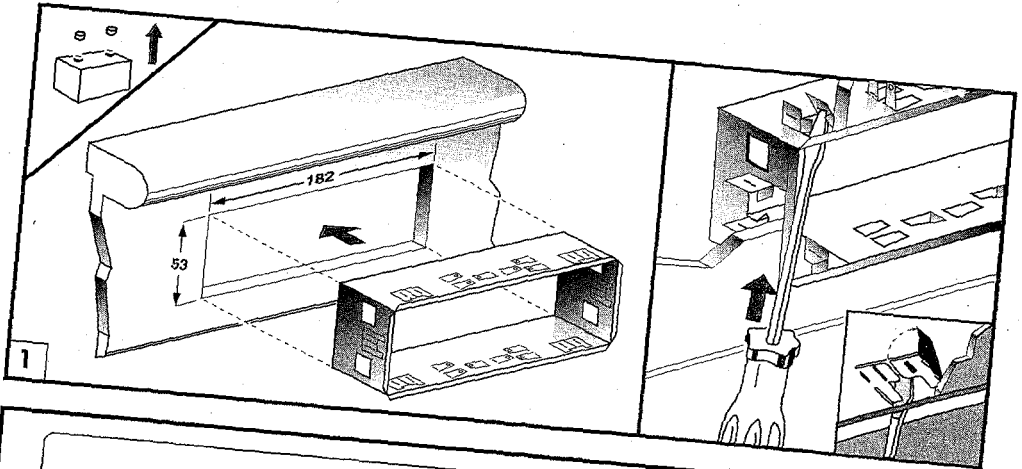
**PHILIPS**



- Warning:** To prevent short-circuiting, **disconnect** the negative car battery terminal until the set has been mounted and connected.
- Avertissement :** Afin d'éviter tout court-circuit, **déconnecter** la borne négative de la batterie du véhicule jusqu'à ce que l'appareil ait été monté et branché.
- Warnung:** Zur Vermeidung von Kurzschlüssen den Minuspol der Batterie für die Dauer des Radio-Einbaus **abklemmen**.
- Waarschuwing:** Om kortsluiting te voorkomen, moet u vóór het monteren en aansluiten van het apparaat de negatieve accuklem **losmaken**.
- Avvertenza:** Per evitare cortocircuiti, **staccate** il morsetto negativo della batteria dell'auto finché l'apparecchio non è stato montato e collegato.
- Atención:** Para evitar cortocircuitos, **desconéctese** el terminal negativo de la batería hasta haber terminado el montaje y conexión del aparato.
- Aviso:** A fim de evitar curto-circuitos, **desligue** o terminal negativo da bateria do carro até o aparelho ter sido montado e ligado.
- Varning:** Förhindra kortslutning genom att **lossa** minuskabeln från bilbatteriet. När bilstereon är monterad och ansluten sätts minuskabeln på plats igen.
- Advarsel:** For at undgå kortslutninger, skal kablet til minuspolen på bilbatteriet være **fjernet**, indtil autoradioen er monteret og forbundet.
- Varoitus:** **Irrota** oikosulun vältämiseksi akun miinuskaapeli radion asennuksen ja kytkemisen ajaksi.



- Attention:** Please adjust the volume at such a level that you can still hear traffic signals (horns, sirens ...).
- Attention :** Veuillez régler le volume à un niveau vous permettant d'entendre les signaux du trafic routier (avertisseurs sonores, sirènes ...).
- Achtung:** Stellen Sie die Lautstärke bitte so ein, daß Sie noch die Straßengeräusche (Hupe, Sirene usw.) wahrnehmen können.
- Let op:** Regel het volume zodanig dat u verkeerssignalen (claxon, sirene, e.d.) nog goed kunt horen.
- Attenzione:** Per favore regolate il livello del volume in modo da poter sentire ancora i segnali della circolazione (avvisatori acustici, sirene ...).
- Atención:** Ajustese el volumen a un nivel que permita oír las señales del tráfico (bocinas, sirenas ...).
- Atenção:** Regule por favor o volume num nível em que possa ouvir os sinais de tráfego (buzinas, sirenes ...).
- Observera:** Ställ in volymkontrollen så att du fortfarande kan höra signalerna (signalhorn, sirener ...) från dina medtrafikanter.
- Bemærk:** Justér aldrig volumenkontrollen til et højere niveau, end at De til stadighed kan høre signaler fra trafikken udenfor (bil- horn, siréner etc.).
- Huomio:** Säädä äänenvoimakkuuden taso sellaiseksi, että kuulet silti muun liikenteen äänet (äänimerkit, hälytyssireenit ...).



**Adaptor Cables** (for cars which do *not* have standard ISO connectors)  
**Câbles d'adaptation** (pour des voitures *non-équipées* de connecteurs au standard ISO)  
**Anpassungskabel** (für Fahrzeugtypen die *keine* standard ISO-Stecker haben)  
**Adapterkabels** (voor auto's die *geen* standaard ISO connectors hebben)  
**Cavi adattatori** (per le auto che *non* sono dotate di connettori ISO standard)  
**Cables de adaptación** (para vehículos que *no* incluyen conectores standard ISO)  
**Cabos adaptadores** (para viaturas *sem* conectores normalizados ISO)  
**Adapterkablar** (för bilar som *inte* har ISO standardkontakter)  
**Adapterkabler** (for alle biler der *ikke* har standard ISO connectorer)  
**Sovitusjohdot** (autoille joissa *ei* ole ISO-normin mukaisia liittimiä)

Make Marque Hersteller	Model Modèle Fahrzeug-Typ	Adaptor Cable Câble d'adaptation Adapterkabel
<b>Alfa Romeo</b>	Alfa 155	EA 6176/00
<b>Audi</b>	all models 9/87... prepared for radio	EA 6179/00
<b>BMW</b>	all models 9/89... prepared for radio	EA 6195/00
<b>Citroën</b>	AX 9/91..., ZX, Xantia, XM 7/94..., Evasion	EA 6176/00
<b>Daewoo</b>	Nexia, Espero 2/95...	EA 6253/00
<b>Daihatsu</b>	all models 9/92...	EA 6151/00
<b>Fiat</b>	Punto, Coupé, Ulysse	EA 6176/00
	Cinquecento, Tipo, Tempra 3/93...	EA 6246/00
<b>Ford</b>	all models 3/89... prepared for radio (except: Maverick, Mondeo, Probe)	EA 6190/02
	Maverick	EA 6162/00
	Mondeo	EA 6244/00
<b>Honda</b>	all models 9/87... (except Accord 3/93...)	EA 6168/00
	Accord 3/93...	EA 6176/00
<b>Hyundai</b>	all models	EA 6242/00
<b>Lancia</b>	Zeta	EA 6176/00
<b>Mazda</b>	all models (except: 121 4/88-1/91, 323 9/85-8/89, 121 4/88-1/91, 323 9/85-8/89)	EA 6194/00 EA 6154/00
<b>Mercedes</b>	all models... 3/93	EA 6115/00 + EA 6112/00
	all models 6/93...	EA 6176/00
<b>Mitsubishi</b>	all models	EA 6155/02
<b>Nissan</b>	all models	EA 6162/00
<b>Opel</b>	all models 1/89... prepared for radio	EA 6179/00
<b>Peugeot</b>	all models 9/87... (except: 405 9/92..., 306, 806) 405 9/92..., 306, 806	EA 6166/00 EA 6176/00
<b>Renault</b>	all models (except: R25, R19 4/92..., Clio 9/92..., Laguna, Safrane) R19 4/92..., Clio 9/92..., Laguna, Safrane	EA 6153/00 EA 6176/00
<b>Rover</b>	all models	EA 6113/00 + EA 6112/00
<b>Seat</b>	Ibiza 3/91..., 3/92 Ibiza 7/93..., Toledo, Cordoba	EA 6222/00 EA 6179/00
<b>Suzuki</b>	Swift, Vitara	EA 6234/00
<b>Toyota</b>	all models 3/87...	EA 6151/00
<b>Vauxhall</b>	all models 1/89... prepared for radio	EA 6179/00
<b>Volvo</b>	240, 340, 360, 440, 460, 480, 740 ...12/90 240, 440, 460, 480 1/91 760, 740 1/91-10/93, 850, 940, 960 ...10/93 850, 940, 960 11/93	EA 6158/00 EA 6220/00 EA 6170/00 EA 6249/00
<b>VW</b>	all models 1/89... prepared for radio (except Taro) Taro	EA 6179/00 EA 6151/00

All models = tous les modèles.

Prepared for radio = préparés pour radio.

Except = sauf.

**Subject to change without notice.**  
**Sous réserve de modifications sans préavis.**  
**Änderungen vorbehalten.**

operating instructions Page 6  
mounting instructions Page 11  
instructions Page 3  
warranty and service Pages 79-85

English

mode d'emploi Page 13  
instructions de montage Page 19  
gures Page 3  
garantie et service après-vente Pages 79-85

Français

Bedienungsanleitung Seite 21  
Einbauanleitung Seite 27  
Abbildungen Seite 3  
Garantieleistung und Service Seiten 79-85

Deutsch

gebruiksaanwijzing Pagina 29  
bouwvoorschrift Pagina 34  
guren Pagina 3  
garantie en service Pagina's 79-85

Nederlands

Istruzioni d'uso Pagina 36  
Istruzioni di montaggio Pagina 42  
gure Pagina 3  
Garanzia e servizio Pagine 79-85

Italiano

instrucciones de manejo Página 44  
instrucciones de montaje Página 49  
guras Página 3  
garantía Páginas 79-85

Español

modo de emprego Página 51  
instruções de montagem Página 56  
guras Página 3  
garantia e assistência Páginas 79-85

Português

bruksanvisning Sida 58  
monteringsanvisningar Sida 63  
gurer Sida 3  
garanti och service Sidorna 79-85

Svenska

betjeningsvejledning Side 65  
monteringsvejledning Side 70  
gurer Side 3  
garanti og service Sider 79-85

Dansk

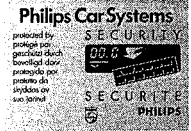
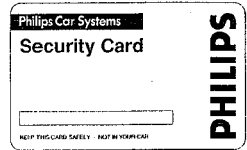
äyttöohje Sivu 72  
käsnnusohje Sivu 77  
uvut Sivu 3  
akku ja huolto Sivut 79-85

Suomi

# OPERATING INSTRUCTIONS

## THEFT PROTECTION

- Remove the 'Security Card' before installing the set.  
This card states the set's **unique identification number** (which is mentioned on the set).
- Keep the 'Security Card' in a safe place (**not** in your car!).
- Stick the supplied '**Security**' warning stickers on your car windows.

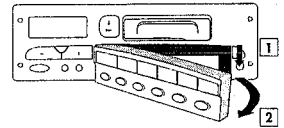


## DETACHABLE KEYBOARD (to take with you when leaving the car)

- For safety reasons always replace the detachable keyboard before starting to drive.

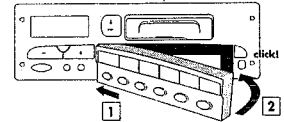
### ■ Removing keyboard

- 1 Slide release key downwards.
- 2 Remove the keyboard.



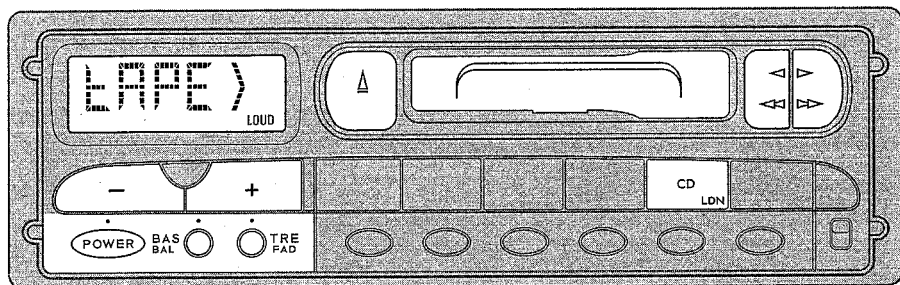
### ■ Replacing keyboard

- 1 Slide keyboard to the left.
- 2 Press the right-hand side home.



## FLASHING WARNING LED (when detachable keyboard is removed)

- You can stop, or start, the LED from flashing by pressing the POWER key.



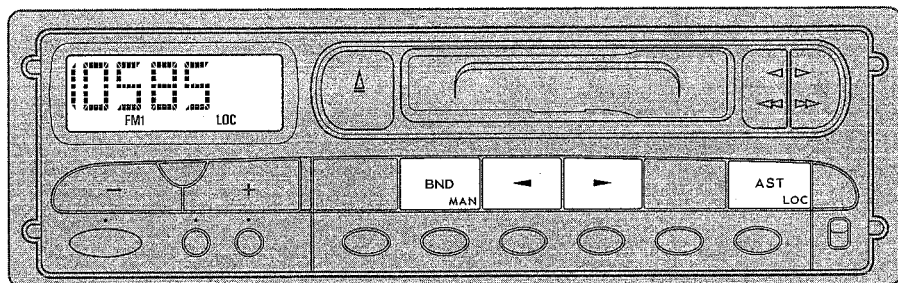
## AUDIO

- **ON-OFF:** Press the POWER key to switch the set on or off.
- **VOLUME:** Press the - key or + key to adjust the volume.
- **BASS (low notes) / TREBLE (high notes) / BALANCE (left/right) / FADER (front/rear)**
  - Bass** Briefly press the BAS/BAL key. Adjust the setting with the - or + key (Min -4, Max +4).
  - Treble** Briefly press the TRE/FAD key. Adjust the setting with the - or + key (Min -4, Max +4).
  - Balance** Press the BAS/BAL key for at least 2 seconds (until you hear a beep). Adjust the setting with the - or + key (Max. Left 9-0, Mid 9-9, Max. Right 0-9).
  - Fader** Press the TRE/FAD key for at least 2 seconds (until you hear a beep). Adjust the setting with the - or + key (Max. Rear 9-0, Mid 9-9, Max. Front 0-9).
- **LOUDNESS (to increase low notes and high notes)**
  - Press the LDN key for at least 2 seconds to switch loudness on or off. The display shows 'LOUD' when loudness is on.

## CASSETTE PLAYER

- **PLAYBACK:** Slide the cassette (with the open side to the right) into the cassette opening.
    - Cassette playback starts. The display shows 'TAPE >' or 'TAPE <'.
  - Autoreverse:** At the end of the tape, playback automatically continues with the other side.
  - **REVERSE:** To change the direction of play before the end of the tape, press **both** the << and >> keys at the same time.
  - **FAST FORWARD / REWIND** (during fast forward / rewind you hear the radio)
- |                     |                        |                  |
|---------------------|------------------------|------------------|
| 'TAPE >' on display | Fast Forward: press >> | Rewind: press << |
| 'TAPE <' on display | Fast Forward: press << | Rewind: press >> |
- **To stop the fast forward / rewind** before reaching the end of the tape, slightly press the key which has **not** been pressed (<< or >>).
  - **CASSETTE EJECT:** Press the ▲ key. Take the cassette out of the player.

- Only use good quality cassettes (cassettes longer than C-90 are not recommended).
- Never expose cassettes to heat, direct sunlight, moisture or dust.
- Clean the tape head (once or twice a month) using a **wet-type cleaning cassette**.



## RADIO

### TUNING TO A STATION

- 1 Briefly press the BND key to select the desired waveband:  
**FM1, FM2, FM3, MW1\*, MW2\*, LW\***
- 2 Tune to a radio station using:  
**Search tuning; Manual tuning; Recalling a preset station; or Auto-Store.**

### SEARCH TUNING (to quickly search for a station)

- 1 Briefly press the ► key (higher frequency) or ◀ key (lower frequency).
- 2 To search for another station, press the same key again.

### ■ LOCAL / DISTANT (influences search tuning on FM)

- Press the LOC key for at least 2 seconds (until you hear a beep) to switch between LOCAL and DISTANT mode. (The display shows 'LOC' in the LOCAL mode).
  - In LOCAL mode the radio will first search for strong stations and then weaker stations.
  - In DISTANT mode the radio will search for any receivable signal (useful in areas with weaker FM signals).

### MANUAL TUNING (if you know the frequency of the required station)

- 1 Press the MAN key for at least 2 seconds (until you hear a beep) to switch from search tuning to manual tuning.
- 2 Tune to the desired frequency with the ◀ or ► key (keeping the key pressed changes the frequency quickly).

**Note:** The radio **automatically** switches back to search tuning after about 1 minute.

### STORING STATIONS ON PRESET KEYS

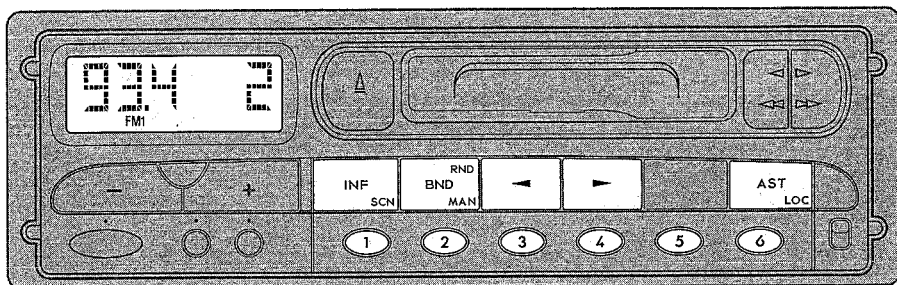
This radio has storage locations for:

18 FM stations	6 x FM1,	6 x FM2,	6 x FM3	(FM3 also used for Auto-Store)
12 MW stations*	6 x MW1*,	6 x MW2*		(MW2 also used for Auto-Store)
6 LW stations*	6 x LW*			

- See 'Preset stations' and 'Auto-Store'.

\* Only for certain versions





## PRESET STATIONS

### ■ Storing a station

- 1 Briefly press the BND key to select the desired waveband.
- 2 Tune-in the desired station with the ◀/▶ keys.
- 3 Press the desired preset key (1 - 6) **for at least 2 seconds** (until you hear a beep).  
The display shows the preset number on which the station has been stored.

### ■ Recalling a station

- 1 Briefly press the BND key to select the desired waveband.
- 2 Briefly press the desired preset key (1 - 6).

### ■ Preset Scan (to hear each preset station in turn for 10 seconds)

- 1 Press the SCN key (for at least 2 seconds for versions with INF/SCN key).  
The preset number on the display flashes.
- 2 To stop the scan, press the SCN key again (for at least 2 seconds for versions with INF/SCN key).

## AUTO-STORE (to automatically store 6 stations on FM or MW\*)

This function is useful when travelling through different reception areas.

When you use Auto-Store, the new stations **replace** any stations previously stored on the FM3 band (for FM) or the MW2\* band (for MW).

### ■ Automatically storing stations

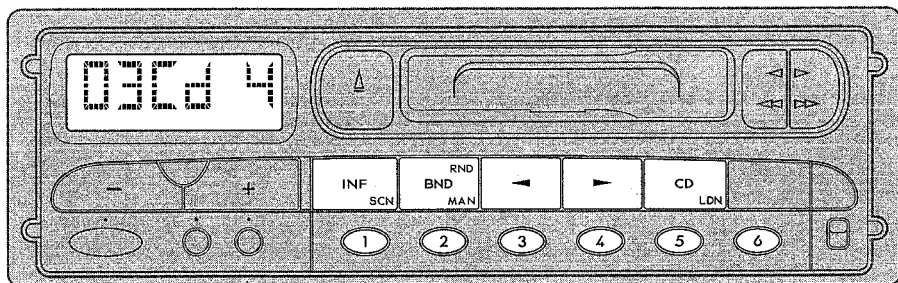
- 1 Select an FM band or an MW\* band with the BND key.
- 2 Briefly press the AST key. The set gives a beep and then goes silent.
  - The display shows 'AST'. The radio starts searching from the current frequency and stores 6 stations on the FM3 or MW2\* band. When it has finished you hear a beep. You then hear the station stored on preset 1.

### ■ Recalling automatically-stored stations

- 1 Select FM3 or MW2\* (if not already selected).
- 2 Use the preset keys (1 - 6)

**Note:** Sometimes it may not be possible to find six stations. In this case, the remaining presets (for example 5 and 6) are programmed with '000'.

\* Only for certain versions



## CD CHANGER (optional)

A Philips CD changer (**D2B type**) can be connected to this car radio. See your dealer for more information.

- Check that the magazine is loaded with discs and inserted in the CD changer.

## ■ CD PLAYBACK

- Briefly press the CD key.
- If you want to start playback commencing with a **specific disc**, press the corresponding preset key (1 - 6).
  - The player starts playback, beginning with track 1.
  - The display shows: the track number, 'Cd' and the disc number (for example '03Cd 4').
  - At the end of the disc, playback automatically continues with the next available disc.

## ■ PLAYING A SPECIFIC TRACK (NEXT/PREVIOUS)

- Briefly press the ◀ or ▶ key one or more times to select the desired track (shown on display). Playback resumes, starting from the chosen track.

## ■ FAST FORWARD/BACKWARD

- To quickly move to another part of the disc during playback, press the ◀ or ▶ key for at least 2 seconds. Playback resumes when you release the key.

## ■ SCANNING TRACKS (to play the first 10 seconds of each track on the current disc)

- Press the SCN key (for at least 2 seconds for versions with INF/SCN key). The display shows the track number being scanned and 'SC'.
- To stop the scan, press the SCN key again (for at least 2 seconds for versions with INF/SCN key).

## ■ RANDOM PLAYBACK (on current disc)

- Press the RND key. The display shows 'rd' and the track number.
- To resume normal playback, press the RND key again.

## ■ SWITCHING BACK TO RADIO/CASSETTE

- Briefly press the CD key. CD playback stops. The set returns to radio or cassette playback.

If you hear a beep and/or the display shows 'Err' or 'noCd', check that:

- (1) the magazine has been loaded with discs and inserted in the CD changer;
- (2) the discs have been inserted the correct way up;
- (3) you have not inserted a damaged or dirty disc.

**Voltage and polarity:** The set must be connected to a 12 V car battery with negative terminal to earth (car chassis).

- Remove the 'Security Card' before installing the set.

**Warning:** To prevent short-circuiting, **disconnect** the negative car battery terminal until the set has been mounted and connected.

## ■ INSTALLING METAL SLEEVE

- Install the metal sleeve in the dashboard (Fig. 1).
- Fix metal sleeve into place by pressing the metal tags outwards using a screwdriver.

## ■ POWER SUPPLY AND LOUDSPEAKER CONNECTIONS (Fig. 2)

If your car is equipped with ISO car radio connectors, simply insert them in connectors **A** and **B** of the car radio. If not, you can use an **adaptor cable** (see list on page 4).

### Connection details

#### Power supply (connector A)

- **Red "+12 V SW."** [A7]: Connect to a **switched 12 V supply** (switched on/off by car ignition).
- **Yellow/red "+12 V PERM."** [A4]: Connect to a **permanent 12 V supply**. This supply is needed for the set's memory. It also ensures that a CD changer functions correctly.
- **Brown "GROUND"** [A8]: Connect to **earth** (car chassis).

#### Loudspeakers (connector B) (only use 4 ohm loudspeakers)

- Do not connect any of the loudspeaker leads to earth or directly to a booster/amplifier.

#### • Connecting 4 loudspeakers

	Left +	Left -	Right +	Right -
Front	Green [B5]	Green/black [B6]	Grey [B3]	Grey/black [B4]
Rear	Brown [B7]	Brown/black [B8]	Blue [B1]	Blue/black [B2]

#### • Connecting 2 loudspeakers (High-power configuration)

Left +	Left -	Right +	Right -
Green [B5]	Brown/black [B8]	Grey [B3]	Blue/black [B2]

## ■ OTHER CONNECTIONS

- **Automatic Aerial** (optional connection): This radio can provide a 12 V signal for the control of an automatic motor aerial or the supply of an electronic aerial. **Do not use this connection for the supply lead of the aerial motor!**
  - Insert the square pin of the **blue 'AUTO AERIAL'** lead into hole 4 of the 10-pin connector **E** (Fig. 3).
  - Insert the flat pin from the other end of the lead into hole [A5] of the power supply connector **A** (Fig. 3).
- **CD changer:** You can connect a CD changer (**D2B type**) to this set (see the mounting instructions for the CD changer). Insert the plug from the CD changer into connector **C**.

## ■ MOUNTING RADIO (Figs. 2 and 4)

- Insert plug **E** into socket at rear of radio.
- Insert **aerial** plug into aerial socket (good reception is only possible with a good aerial).
- Slide the radio into the metal sleeve until the springs at either side of the radio snap into the openings of the sleeve (Fig. 4)
- Finally **reconnect** the negative car battery terminal.

## ■ REMOVING RADIO (using the two U-brackets supplied)

- Insert both U-brackets **X** into the holes **Y** until they lock. Pull out the radio (Fig. 5).

## ■ REPLACING FUSES (Fig. 2)

- Red lead [A7]: Use a 5A blade-type fuse.
- Yellow/red lead [A4]: Use a 3A blade-type fuse.

## ■ PORTABLE PLAYER

To increase your listening possibilities you can connect a portable CD or DCC player to this set (in place of a CD changer).

**Connection** (use the optional adaptor cable 22 EA 6785)

- Connect the adaptor cable between connector C and the portable player. The cable must be connected to an output of 750 mV (in most cases the headphone output of the portable player is suitable).

**Preparation** (configuring the car radio to accept a portable player instead of a CD changer)

- While keeping the CD key pressed, switch on the car radio. **Keep the CD key pressed** until you hear a beep.

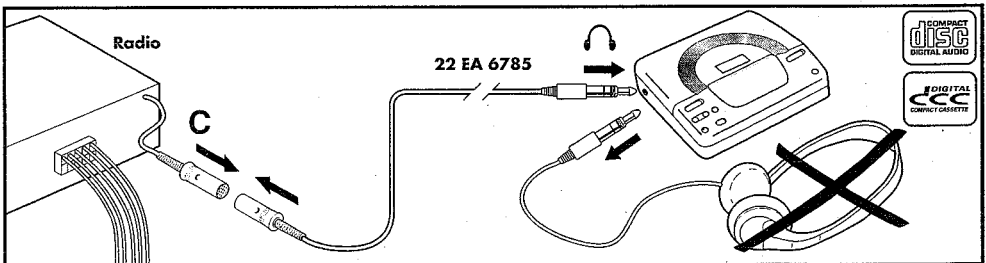
*Repeat this step if you later want to connect a CD changer!*

### Listening to the portable player

- Briefly press the CD key.
  - The display shows 'Cdin'. The radio now acts as an amplifier.
- Briefly press the CD key to return to normal radio operation.



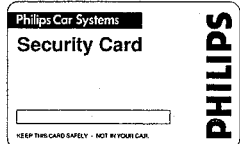
**Note:** Adjust the volume of the portable player to a moderate level.



# BEDIENUNGSANLEITUNG

## DIEBSTAHLSCHUTZ

- Vor dem Einbauen des Gerätes die 'Security Card' herausnehmen. Auf dieser Karte ist die **eindeutige Identifikationsnummer** des Gerätes angegeben.
- Die 'Security Card' an einem sicheren Ort aufbewahren (**nicht** im Fahrzeug!).
- Die mitgelieferten '**Security**'-Warnaufkleber auf die Fenster des Fahrzeugs kleben.



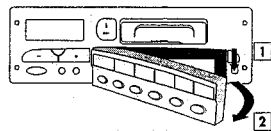
Deutsch

## ABNEHMBARES BEDIENTEIL (zum Mitnehmen beim Verlassen des Fahrzeugs)

- Aus Sicherheitsgründen vor dem Beginn der Fahrt immer das abnehmbare Bedienteil einsetzen.

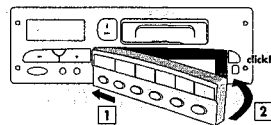
### ■ Herausnehmen des Bedienteils

- 1 Den Entriegelungshebel nach unten schieben.
- 2 Das Bedienteil herausnehmen.



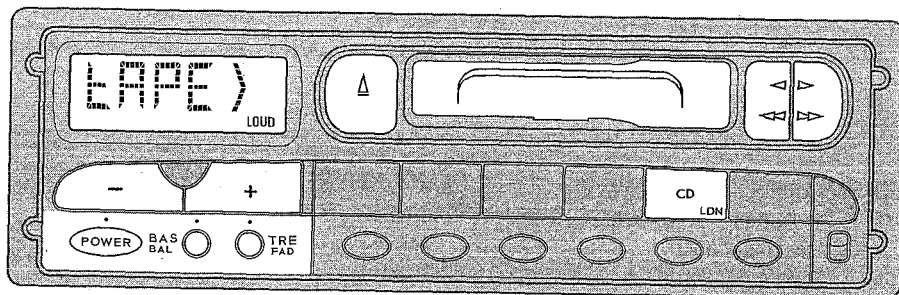
### ■ Einsetzen des Bedienteils

- 1 Das Bedienteil **links** ansetzen und in die Aussparung schieben.
- 2 Die rechte Seite andrücken und einrasten lassen.



## BLINKENDE WARNLEUCHTE (bei abgenommenem Bedienteil)

- Durch Drücken der POWER-Taste kann das Blinken der Warnleuchte gestoppt oder ausgelöst werden.



## AUDIO

- **ON-OFF:** Die POWER-Taste drücken, um das Gerät ein- und auszuschalten.
- **VOLUME:** Die Taste – oder + drücken, um die Lautstärke einzustellen.
- **BASS (tiefe Töne) / TREBLE (hohe Töne) / BALANCE (links/rechts) / FADER (vorne/hinten)**
  - Bass** Die Taste BAS/BAL kurz drücken.  
Die Einstellung mit den Tasten – und + vornehmen (Min. –4, Max. +4).
  - Treble** Die Taste TRE/FAD kurz drücken.  
Die Einstellung mit den Tasten – und + vornehmen (Min. –4, Max. +4).
  - Balance** Die Taste BAS/BAL mindestens 2 Sekunden drücken (bis ein Piepton zu hören ist).  
Die Einstellung mit den Tasten – und + vornehmen (Max. links 9–0, Mitte 9–9, Max. rechts 0–9).
  - Fader** Die Taste TRE/FAD mindestens 2 Sekunden drücken (bis ein Piepton zu hören ist).  
Die Einstellung mit den Tasten – und + vornehmen (Max. hinten 9–0, Mitte 9–9, Max. vorne 0–9).
- **LOUDNESS (zum Verstärken der tiefen und hohen Töne)**
  - Die Taste LDN mindestens 2 Sekunden drücken, um die Loudness-Funktion ein- und auszuschalten. Im Anzeigefeld erscheint die Angabe 'LOUD', wenn die Loudness-Funktion eingeschaltet ist.

## CASSETTENSPIELER

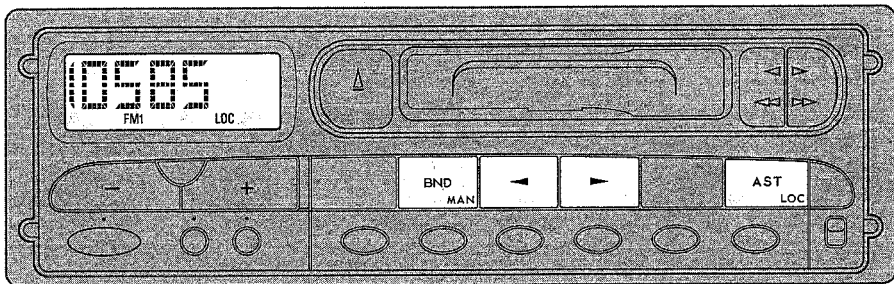
- **WIEDERGABE:** Eine Cassette (mit der offenen Seite nach rechts) in das Cassettenfach einsetzen.  
- Die Wiedergabe der Cassette beginnt. Im Anzeigefeld erscheint die Angabe 'TAPE >' oder 'TAPE <'.  
**Autoreverse:** Bei Erreichen des Bandendes wird die Wiedergabe automatisch mit der anderen Seite fortgesetzt.
- **REVERSE:** Zum Ändern der Wiedergaberichtung vor Erreichen des Bandendes die Tasten << und >> gleichzeitig drücken.
- **SCHNELLER VORLAUF / RÜCKLAUF** (während des Bandschnellaufs hören Sie Radio)

'TAPE >' angezeigt	Schneller Vorlauf: >> drücken	Schneller Rücklauf: << drücken
'TAPE <' angezeigt	Schneller Vorlauf: << drücken	Schneller Rücklauf: >> drücken

- Zum Stoppen des Bandschnellaufes vor Erreichen des Bandendes kurz die entgegengesetzte Taste drücken << oder >>.

- **CASSETTENAUSWURF:** Die Taste ▲ drücken. Die Cassette herausnehmen.

- Nur hochwertige Cassetten verwenden (empfehlen: C-45, C-60, C-90).
- Die Cassetten niemals Wärme, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit oder Staub aussetzen.
- Den Kopf (ein- oder zweimal im Monat) mit einer **Naßreinigungscassette** reinigen.



RADIO

Deutsch

## ABSTIMMEN AUF EINEN SENDER

- 1 Die Taste BND kurz drücken, um den gewünschten Wellenbereich zu wählen:  
**FM1, FM2, FM3, MW1\*, MW2\*, LW\***
- 2 Abstimmen auf einen Radiosender mit:  
**Suchlauf; Handabstimmung; Aufrufen eines Vorwahlsenders oder Auto-Store.**

## SUCHLAUF (zum schnellen Suchen eines Senders)

- 1 Die Taste ► (höhere Frequenzen) oder ◄ (niedrigere Frequenzen) kurz drücken.
- 2 Zum Suchen eines anderen Senders die gleiche Taste noch einmal drücken.

## ■ LOCAL / DISTANT (beeinflusst den Suchlauf auf UKW/FM)

- Die Taste LOC mindestens 2 Sekunden drücken (bis ein Piepton zu hören ist), um zwischen LOCAL- und DISTANT-Betrieb umzuschalten. (Im 'LOCAL'-Betrieb wird die Angabe 'LOC' angezeigt).
  - Im LOCAL-Betrieb sucht das Radio zuerst nach starken Sendern und anschließend nach schwächeren Sendern.
  - Im DISTANT-Betrieb sucht das Radio nach jedem empfangbaren Sendersignal (nützlich in Gebieten mit schwächeren UKW-Signalen).

## HANDABSTIMMUNG (bei bekannter Frequenz des gewünschten Senders)

- 1 Die Taste MAN mindestens 2 Sekunden drücken (bis ein Piepton zu hören ist), um von Suchlauf auf Handabstimmung umzuschalten.
- 2 Mit den Tasten ◄ und ► auf die gewünschte Frequenz abstimmen (durch Gedrückthalten der Taste ändert sich die Frequenz schnell).

**Hinweis:** Das Radio schaltet nach ca. 1 Minute **automatisch** auf Suchlauf zurück.

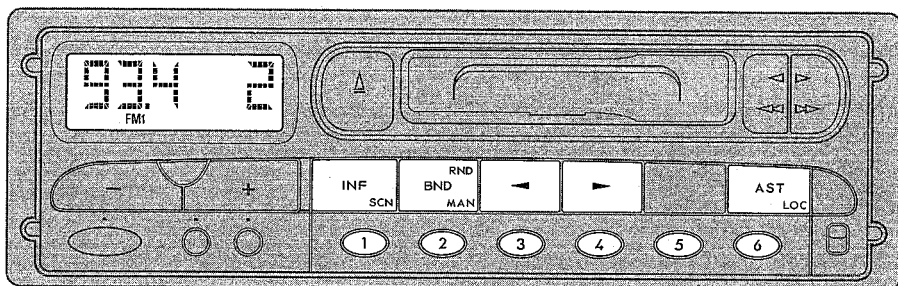
## PROGRAMMIEREN VON VORWAHLSENDERN

Dieses Radio hat Speicherplätze für:

18 UKW Sender (FM)	6 x FM1,	6 x FM2,	6 x FM3	(FM3 auch für Auto-Store benutzt)
12 MW Sender*.	6 x MW1*,	6 x MW2*		(MW2 auch für Auto-Store benutzt)
6 LW Sender*	6 x LW*			

- Siehe 'Vorwahlsender' und 'Auto-Store'.

\* Nur bei bestimmten Ausführungen.



## VORWAHLENDER

### ■ Speichern eines Vorwahlsenders

- 1 Die Taste BND kurz drücken, um den gewünschten Wellenbereich zu wählen.
- 2 Mit den Tasten ◀/▶ auf den gewünschten Sender abstimmen.
- 3 Die Stationstaste für die gewünschte Speicherplatznummer (1 - 6) **mindestens 2 Sekunden** gedrückt halten (bis ein Piepton zu hören ist). Im Anzeigefeld erscheint die Speicherplatznummer, unter der der Sender gespeichert wurde.

### ■ Aufrufen eines Vorwahlsenders

- 1 Die Taste BND kurz drücken, um den gewünschten Wellenbereich zu wählen.
- 2 Die gewünschte Stationstaste (1 - 6) kurz drücken.

### ■ Anspielen der Vorwahlsender (zum Anspielen der Vorwahlsender für jeweils 10 Sekunden)

- 1 Die Taste SCN (bei Ausführungen mit INF/SCN-Taste mindestens 2 Sekunden) drücken. Die Speicherplatznummer im Anzeigefeld blinkt.
- 2 Zum Stoppen des Anspielvorgangs die Taste SCN erneut (bei Ausführungen mit INF/SCN-Taste mindestens 2 Sekunden) drücken.

## AUTO-STORE (zum automatischen Speichern von 6 Sendern auf UKW oder MW\*)

Diese Funktion ist nützlich, wenn man verschiedene Empfangsgebiete durchquert. Bei der Auto-Store-Funktion werden die zuvor auf dem FM3-Band (für UKW) oder dem MW2\*-Band (für MW) gespeicherten Sender durch die neuen Sender **ersetzt**.

### ■ Automatisches Speichern von Sendern

- 1 Mit der Taste BND ein FM-Band oder ein MW\*-Band wählen.
- 2 Taste AST kurz drücken. Es ertönt ein Piepton, anschließend schaltet das Gerät stumm.
  - Im Anzeigefeld erscheint die Angabe 'AST'. Das Radio beginnt bei der gerade eingestellten Frequenz mit dem Suchlauf und speichert 6 Sender auf dem FM3- oder MW2\*-Band. Anschließend ertönt ein Piepton und der auf dem Speicherplatz Nummer 1 programmierte Sender wird wiedergegeben.

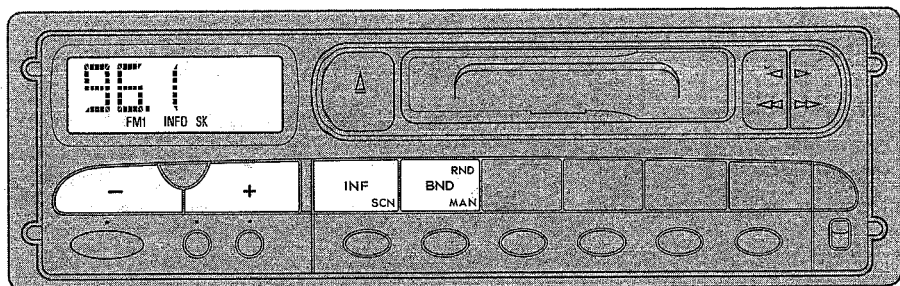
### ■ Aufrufen von automatisch gespeicherten Sendern

- 1 FM3 oder MW2\* wählen (wenn dies nicht bereits geschehen ist).
- 2 Die Stationstasten (1 - 6) benutzen.

**Hinweis:** Manchmal ist es nicht möglich, 6 Sender mit ausreichend starkem Empfangssignal zu finden. In diesem Fall werden die verbleibenden Speicherplätze (zum Beispiel 5 und 6) mit '000' programmiert.

\* Nur bei bestimmten Ausführungen.





## VERKEHRSFUNK AUF UKW (nur bei Ausführungen mit INF-Taste)

**Nur für Länder, in denen das SK/DK-ARI-Verkehrsfunk-System verwendet wird (Deutschland, Österreich und Schweiz).**

Sie können das Gerät auf **INFO-Betrieb** schalten, um Verkehrsdurchsagen Vorrang zu geben. Wenn **bei eingeschaltetem INFO-Betrieb** eine Cassette/CD wiedergegeben wird oder die Lautstärke auf Minimum eingestellt ist ('INFO' und 'SK' im Anzeigefeld), schaltet das Gerät beim Eintreffen von Verkehrsdurchsagen auf Radiobetrieb mit normaler Lautstärke um.

### ■ Einschalten des INFO-Betriebs (Priorität für Verkehrsdurchsagen)

- 1 Ein FM-Band (UKW) wählen.
- 2 Die Taste INF kurz drücken. **Im Anzeigefeld erscheint die Angabe 'INFO'.**
  - Wenn das Gerät nicht bereits auf einen INFO-Sender abgestimmt war, ertönt jetzt ein Piepton und das Gerät sucht automatisch nach einem Verkehrsfunksender.
  - Beim Eintreffen von Verkehrsdurchsagen werden diese wiedergegeben.

### ■ Lautstärkepegel für Verkehrsdurchsagen

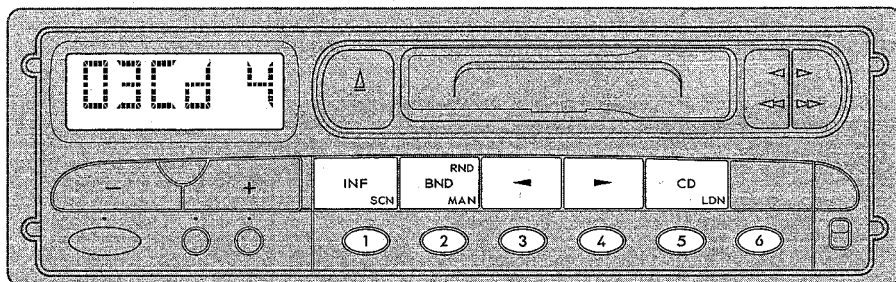
- Stellen Sie die gewünschte Lautstärke für die Verkehrsdurchsagen ein, wenn Sie eine Verkehrsmeldung empfangen. Dieser Lautstärkepegel wird gespeichert.

### ■ Ausschalten des INFO-Betriebs (keine Priorität für Verkehrsdurchsagen)

- Die Taste INF kurz drücken. Die Angabe 'INFO' verschwindet vom Anzeigefeld.

#### Hinweise:

- Wenn der INFO-Betrieb eingeschaltet ist, werden beim Sender-Suchlauf nur INFO-Sender ausgewählt.
- Wenn der eingestellte INFO-Sender zu schwach wird, ertönt ein Piepton und das Gerät sucht automatisch nach einem anderen INFO-Sender.
- Wenn das Radio ständig weitersucht und **in bestimmten Abständen immer wieder ein Piepton ertönt**, befinden Sie sich in einem Gebiet, in dem keine Verkehrsinformationen nach dem SK/DK-ARI-System ausgestrahlt werden. Kurz die Taste INF drücken, um den INFO-Betrieb auszuschalten.



### CD-WECHSLER (optional)

An dieses Autoradio kann ein Philips CD-Wechsler (**D2B-Typ**) angeschlossen werden. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

- **Prüfen Sie, ob die Wechselcassette mit CDs bestückt und in den CD-Wechsler eingesetzt ist.**

### ■ WIEDERGABE VON CDs

- Die Taste CD kurz drücken.
- Wenn die Wiedergabe mit einer **bestimmten CD** beginnen soll, die entsprechende Zifferntaste (1 - 6) drücken.
  - Die Wiedergabe beginnt mit Stück 1. Im Anzeigefeld werden die Stücknummer, 'Cd' und die CD-Nummer angegeben (zum Beispiel '03Cd 4'). Am Ende der CD wird die Wiedergabe automatisch mit der nächsten zur Verfügung stehenden CD fortgesetzt.

### ■ WIEDERGABE EINES BESTIMMTEN STÜCKS (NÄCHSTES/VORHERGEHENDES)

- Die Taste ◀ oder ▶ einmal oder mehrmals kurz drücken, um das gewünschte Stück (im Anzeigefeld angegeben) auszuwählen. Die Wiedergabe wird mit dem gewählten Stück fortgesetzt.

### ■ SCHNELLER VORLAUF/RÜCKLAUF

- Um während der Wiedergabe schnell zu einem anderen Teil der CD zu gelangen, die Taste ◀ oder ▶ mindestens 2 Sekunden gedrückt halten. Sobald die Taste losgelassen wird, wird die Wiedergabe fortgesetzt.

### ■ ANSPIELEN VON STÜCKEN (10 Sekunden jedes Stücks auf der aktuellen CD)

- Die Taste SCN (bei Ausführungen mit INF/SCN-Taste mindestens 2 Sekunden) drücken. Im Anzeigefeld werden die Nummer des angespielten Stücks und 'SC' angegeben.
- Zum Stoppen des Anspielvorgangs die Taste SN erneut (bei Ausführungen mit INF/SCN-Taste mindestens 2 Sekunden) drücken.

### ■ ZUFALLSWIEDERGABE (der aktuellen CD)

- Die Taste RND drücken. Im Anzeigefeld erscheinen die Angabe 'rd' und die Stücknummer.
- Die Taste RND erneut drücken, um die Wiedergabe normal fortzusetzen.

### ■ UMSCHALTEN AUF RADIO-/CASSETTENBETRIEB

- Die Taste CD kurz drücken. Die CD-Wiedergabe stoppt. Das Gerät schaltet auf Radio- oder Cassettenwiedergabe zurück.

Wenn ein Piepton zu hören ist und/oder die Angabe 'Err' oder 'noCd' angezeigt wird, ist zu prüfen, ob:

- (1) die Wechselcassette mit CDs bestückt und in den CD-Wechsler eingesetzt ist;
- (2) die CDs richtig herum eingelegt wurden;
- (3) keine beschädigte oder verschmutzte CD eingelegt wurde.

**Spannung und Polarität:** Das Gerät ist mit einer 12-V-Autobatterie zu verbinden, deren Minuspol an Masse (Fahrzeughassis) liegt.

- Vor dem Einbauen des Gerätes die "Security Card" herausnehmen.

**Warnung:** Um einen Kurzschluß zu vermeiden, den Minuspol der Fahrzeugbatterie für die Dauer des Einbaus und Anschlusses **abklemmen**.

## ■ EINBAUEN DES METALLRAHMENS

- Den Metallrahmen in die Aussparung im Armaturenbrett schieben (Abb. 1).
- Den Metallrahmen befestigen - hierfür die Metallzungen mit einem Schraubendreher nach außen biegen.

## ■ STROMVERSORGUNG UND LAUTSPRECHERANSCHLÜSSE (Abb. 2)

Wenn das Fahrzeug mit ISO-Autoradio-Steckverbindern ausgestattet ist, brauchen diese nur mit den Steckverbindern **A** und **B** des Autoradios verbunden zu werden. Wenn dies nicht der Fall ist, kann ein **Adapterkabel** verwendet werden (siehe Liste auf Seite 4).

### Verbindungsdetails

#### Stromversorgung (Steckverbinder A)

- **Rot "+12 V SW."** [A7]: Mit einer **geschalteten 12-V-Versorgung** verbinden (Ein-/Ausschalten des Gerätes mit der Fahrzeug-Zündung).
- **Gelb/rot "+12 V PERM."** [A4]: Mit einer **permanenten 12-V-Versorgung** verbinden. Diese Versorgung wird für den Speicher des Gerätes benötigt. Hiermit wird auch sichergestellt, daß der CD-Wechsler einwandfrei funktioniert.
- **Braun "GROUND"** [A8]: Mit **Masse** (Fahrzeughassis) verbinden.

#### Lautsprecher (Steckverbinder B) (nur 4-Ohm-Lautsprecher verwenden)

- Die Lautsprecherkabel nicht mit Erde oder direkt mit einem Booster/Verstärker verbinden.

#### • Anschließen von 4 Lautsprechern

	Links +	Links -	Rechts +	Rechts -
Vorne	Grün [B5]	Grün/schwarz [B6]	Grau [B3]	Grau/schwarz [B4]
Hinten	Braun [B7]	Braun/schwarz [B8]	Blau [B1]	Blau/schwarz [B2]

#### • Anschließen von 2 Lautsprechern (Hochleistungs-Konfiguration)

Links +	Links -	Rechts +	Rechts -
Grün [B5]	Braun/schwarz [B8]	Grau [B3]	Blau/schwarz [B2]

## ■ WEITERE ANSCHLÜSSE

- **Automatische Antenne** (zusätzlicher Anschluß): Dieses Radio stellt eine 12-V-Schaltspannung für die Steuerung einer Motorantenne oder für die Versorgung einer elektronischen Antenne zur Verfügung. **Benutzen Sie diese Steuerleitung nicht für den Antennenmotor!**
  - Schieben Sie den eckigen Anschluß des **blauen** Kabels "AUTO AERIAL" in Loch 4 des 10-fach Steckverbinders **E** (Abb. 3).
  - Schieben Sie den flachen Anschluß vom anderen Ende des Kabels in Loch [A5] des Stromversorgungssteckers **A** (Abb. 3).
- **CD-Wechsler:** An dieses Gerät kann ein CD-Wechsler (**D2B-Typ**) angeschlossen werden (siehe Einbauanleitung für den CD-Wechsler). Den Stecker vom CD-Wechsler in die Buchse **C** stecken.

## ■ EINBAU DES RADIOS (Abb. 2 und 4)

- Stecker **E** in die Buchse auf der Geräterückseite stecken.
- Den **Antennenstecker** in die Antennenbuchse stecken (ein guter Empfang ist nur mit einer guten Antenne möglich).
- Das Radio in den Metallrahmen schieben, bis die Federn an beiden Seiten des Radios in die Öffnungen am Rahmen einschnappen (Abb. 4).
- Zum Schluß den Minuspol der Fahrzeugbatterie wieder **anklemmen**.

## ■ AUSBAUEN DES RADIOS (mit den beiden mitgelieferten U-Bügeln)

- Die beiden U-förmigen Bügel **X** in die Löcher **Y** einführen, bis sie einrasten. Das Autoradio herausziehen (Abb. 5).

## ■ AUSTAUSCHEN VON SICHERUNGEN (Abb. 2)

- Rote Leitung [A7]: Eine 5-A-Flachsicherung verwenden.
- Gelb/rote Leitung [A4]: Eine 3-A-Flachsicherung verwenden.

## ■ TRAGBARE GERÄTE

Um Ihre Wiedergabemöglichkeiten zu erweitern, können Sie einen tragbaren CD- oder DCC-Spieler an dieses Gerät anschließen (anstelle eines CD-Wechslers).

**Anschluß** (mit als Zubehör erhältlichem Adapterkabel 22 EA 6785)

- Verbinden Sie das tragbare Gerät mit Hilfe des Adapterkabels mit Buchse **C**. Das Kabel muß mit einem 750-mV-Ausgang verbunden werden (in den meisten Fällen ist der Kopfhörerausgang des tragbaren Gerätes passend).

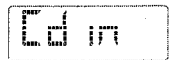
**Vorbereitung** (Umstellung des Autoradios, damit ein tragbarer Spieler anstelle eines CD-Wechslers akzeptiert wird)

- CD-Taste beim Einschalten des Autoradios gedrückt halten. Halten Sie die CD-Taste solange gedrückt, bis Sie einen Piepton hören.

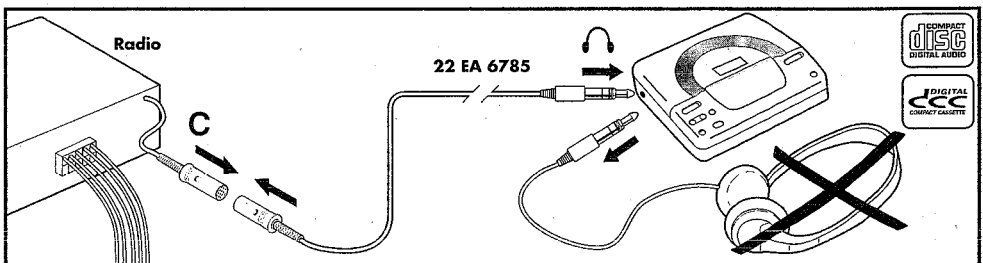
*Wiederholen Sie diesen Schritt, wenn Sie später einen CD-Wechsler anschließen wollen!*

### Wiedergabe des tragbaren Gerätes

- CD-Taste kurz drücken.
  - Im Display erscheint 'Cdin'. Das Radio funktioniert nun wie ein Verstärker.
- CD-Taste kurz drücken, um zu normalen Radiobetrieb zurückzuschalten.



**Hinweis:** Stellen Sie die Lautstärke des tragbaren Spielers auf einen angemessenen Wert ein.



## UK & Ireland

### Your European Guarantee

Dear customer

Thank you for purchasing this Philips product which has been designed and manufactured to the highest standards and subjected to rigorous testing. Provided it is properly operated and maintained it will perform well for many years.

Philips guarantees to provide free of charge labour and replacement parts in any EEC or EFTA country for all serviceable Philips branded consumer electronic products purchased in those countries.

The legal responsibility for meeting any in-guarantee service needs for your product rests with the dealer from whom you bought it. If your dealer has no service facilities, he can arrange for any work to be carried out by a competent third party organisation.

*In the event that you require service whilst in another EEC/EFTA country please contact the local Philips Help Desk whose number can be found in the relevant part of this booklet.*

The foregoing applies during a period of 12 months from the date of purchase, provided the product is properly used in accordance with its operating instructions and upon presentation of the original invoice or cash receipt indicating the date of purchase, dealer's name with the product type and serial number.

The Philips guarantee may not apply if:

- The invoice or cash receipt has been altered in any way or made illegible.
- The type or serial number on the product has been altered, deleted, removed or made illegible.
- Repairs have been executed by unauthorised service organisations or persons.
- Damage is caused by accidents including and not limited to lightning, water or fire, misuse or neglect.
- The product requires modification or adaption to operate in any country other than the country for which it was designed and manufactured, or if any damage results from these modifications.

In order to avoid unnecessary inconvenience, we advise you to read the operating instructions carefully before contacting your dealer or service organisation.

Continuing service after the guarantee period is available but the service will be chargeable.

These statements do not affect your statutory rights as a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer please write or call:

#### U.K.

##### Philips Consumer Relations

Philips Car Systems, 6 Talisman Road,  
Bicester, Oxon., OX6 0JX

Tel: (0869) 320333

Fax: (0869) 365005

##### Address for service:

Philips Car Systems,  
2219 Coventry Road, Sheldon,  
Birmingham B26 3EG

Tel: 021-742 0558

#### Ireland

##### Philips Electronics Ireland Ltd

Newstead  
Clonskeagh  
Dublin 14

Tel: 64 00 00

# Philips Car Systems

Printed on low-chlorine recycled paper  
Imprimé sur papier recyclé pauvre en chlore  
Gedruckt auf chlorarm gebleichtem Recycling-Papier  
Gedrukt op chloorarm kringlooppapier



Recyclable paper  
Papier recyclable  
Recyclbares Papier  
Papier geschikt voor hergebruik

---

**Guarantee certificate is on the set**

---

**Certificat de garantie sur l'appareil**

---

**Der Garantieschein befindet sich auf dem Gerät**

---

**De garantietaart is op het apparaat geplakt**

---

**Il certificato di garanzia è sull'apparecchio**

---

**El certificado de garantía acompaña al aparato**

---

**O certificado de garantia acompanha o aparelho**

---

**Garantibeviset finns på apparaten**

---

**Garantibeviset er klistret på apparatet**

---

**Takuutodistus toimitetaan laitteen mukana**

---